

As of 2017-09-23, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

Last amendment included: M.R. 139/2014.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2017-09-23. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Dernière modification intégrée : R.M. 139/2014.

THE MUNICIPAL AMALGAMATIONS ACT
(C.C.S.M. c. M235)

Rural Municipality of Louise, Town of Pilot Mound and Village of Crystal City Amalgamation Regulation

Regulation 114/2014
Registered April 11, 2014

LOI SUR LA FUSION DES MUNICIPALITÉS
(c. M235 de la C.P.L.M.)

Règlement sur la fusion de la municipalité rurale de Louise, de la ville de Pilot Mound et du village de Crystal City

Règlement 114/2014
Date d'enregistrement : le 11 avril 2014

TABLE OF CONTENTS

Section

- 1 Definitions
- 2 New municipality established
- 3 Boundaries
- 4 Status of new municipality
- 5 Composition of council
- 6 Voters list
- 7 Appointment of senior election official
- 8 Election expenses and contributions by-law
- 9 Application
- 10 Term of office for members of first council
- 11 Extension of term of office of old councils
- 12 Dissolution of old councils
- 13 Limitation on powers of old councils
- 14 First meeting date and location
- 15 CAO appointed
- 15.1 Transitional: designated officer position of CFO established
- 16 By-laws and resolutions continued
- 17 Employees continued

TABLE DES MATIÈRES

Article

- 1 Définitions
- 2 Constitution d'une nouvelle municipalité
- 3 Limites
- 4 Statut de la nouvelle municipalité
- 5 Composition du conseil
- 6 Liste électorale
- 7 Nomination du fonctionnaire électoral principal
- 8 Règlement municipal sur les dépenses et les contributions électorales
- 9 Application
- 10 Mandat des membres du premier conseil
- 11 Prolongation du mandat des membres des anciens conseils
- 12 Dissolution des anciens conseils
- 13 Limitation des pouvoirs des anciens conseils
- 14 Date et lieu de la première réunion
- 15 Nomination du directeur général
- 15.1 Mesure transitoire : création du poste désigné de directeur des finances
- 16 Maintien des règlements et des résolutions
- 17 Maintien en fonction des employés

18 LUD of Pilot Mound
 19 LUD of Crystal City
 20 Coming into force

18 District urbain local de Pilot Mound
 19 District urbain local de Crystal City
 20 Entrée en vigueur

DEFINITIONS

Definitions

1 The following definitions apply in this regulation.

"**first council**" means the council of the new municipality that consists of the members elected at the October 22, 2014 general election. (« premier conseil »)

"**former rural municipality**" means the Rural Municipality of Louise. (« ancienne municipalité rurale »)

"**former town**" means the Town of Pilot Mound. (« ancienne ville »)

"**former village**" means the Village of Crystal City. (« ancien village »)

"**municipal office**" means the office located at 26 South Railway Avenue East, Crystal City, Manitoba. (« bureau municipal »)

"**new municipality**" means the Municipality of Louise that is established under section 2. (« nouvelle municipalité »)

"**old councils**" means the council of the former rural municipality, the council of the former town and the council of the former village. (« anciens conseils »)

M.R. 139/2014

ESTABLISHMENT OF NEW MUNICIPALITY

New municipality established

2 On January 1, 2015, the Rural Municipality of Louise, the Town of Pilot Mound and the Village of Crystal City are amalgamated to establish the Municipality of Louise.

DÉFINITIONS

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **ancien village** » Le village de Crystal City. ("former village")

« **ancienne municipalité rurale** » La municipalité rurale de Louise. ("former rural municipality")

« **ancienne ville** » La ville de Pilot Mound. ("former town")

« **anciens conseils** » Les conseils de l'ancienne municipalité rurale, de l'ancienne ville et de l'ancien village. ("old councils")

« **bureau municipal** » Le bureau situé au 26, avenue South Railway Est à Crystal City, au Manitoba. ("municipal office")

« **nouvelle municipalité** » La municipalité de Louise constituée en application de l'article 2. ("new municipality")

« **premier conseil** » Le conseil de la nouvelle municipalité constitué des membres élus au cours des élections générales du 22 octobre 2014. ("first council")

R.M. 139/2014

CONSTITUTION
D'UNE NOUVELLE MUNICIPALITÉ**Constitution d'une nouvelle municipalité**

2 Le 1^{er} janvier 2015, la municipalité rurale de Louise, la ville de Pilot Mound et le village de Crystal City fusionnent et constituent la municipalité de Louise.

Boundaries

3 The new municipality consists of the following area:

Townships 1 and 2 - 10, 11 and 12 WPM; Townships 3 and 4 - 11 WPM; Sections 1 to 11, S ½ 12, all 14 to 23 and 26 to 34 in Township 3 - 10 WPM; Sections 3 to 10, W ½ 15, all 16 to 20 and 30 in Township 4 - 10 WPM; Sections 1 to 15, S ½ 16, S ½ 17, all 22 to 26, N ½ and SE ¼ 27, E ½ 34, and all 35 and 36 in Township 3 - 12 WPM; and Sections 1, 2 and 12, E ½ 13 and E ½ 24 in Township 4 - 12 WPM.

Status of new municipality

4 The new municipality has the status of a rural municipality.

COUNCIL

Composition of first council

5(1) The first council is to be composed of a head of council and nine councillors.

Election of members of council

5(2) The members of the first council are to be elected at the October 22, 2014 general election.

Election of councillors on basis of wards

5(3) The councillors of the new municipality are to be elected on the following basis:

(a) two councillors elected from each of the following wards:

Rural Ward 1

Townships 1 and 2 - 10, 11 and 12 WPM, excepting all lands described in Ward 4.

Limites

3 La nouvelle municipalité englobe les territoires suivants :

Les townships 1 et 2 - 10, 11 et 12 O.M.P., les townships 3 et 4 - 11 O.M.P., les sections 1 à 11, la moitié sud de la section 12, les sections 14 à 23 et 26 à 34 du township 3 - 10 O.M.P., les sections 3 à 10, la moitié ouest de la section 15, les sections 16 à 20 et 30 du township 4 - 10 O.M.P., les sections 1 à 15, la moitié sud de la section 16, la moitié sud de la section 17, les sections 22 à 26, la moitié nord et le quart sud-est de la section 27, la moitié est de la section 34 et les sections 35 et 36 du township 3 - 12 O.M.P. ainsi que les sections 1, 2 et 12, la moitié est de la section 13 et la moitié est de la section 24 du township 4 - 12 O.M.P.

Statut de la nouvelle municipalité

4 La nouvelle municipalité a le statut de municipalité rurale.

CONSEIL

Composition du premier conseil

5(1) Le premier conseil est composé d'un président et de neuf conseillers.

Élection des membres du conseil

5(2) Les membres du premier conseil sont élus au cours des élections générales du 22 octobre 2014.

Élection des conseillers par quartier

5(3) Les conseillers de la nouvelle municipalité sont élus à raison de :

a) deux conseillers dans chacun des quartiers suivants :

Quartier rural 1

Les townships 1 et 2 - 10, 11 et 12 O.M.P., à l'exception du territoire du quartier 4.

Rural Ward 2

Townships 3 and 4 - 11 WPM; Sections 1 to 11, S ½ 12, all 14 to 23 and 26 to 34 in Township 3 - 10 WPM; Sections 3 to 10, W ½ 15, all 16 to 20 and 30 in Township 4 - 10 WPM; Sections 1 to 15, S ½ 16, S ½ 17, all 22 to 26, N ½ and SE ¼ 27, E ½ 34, and all 35 and 36 in Township 3 - 12 WPM; and Sections 1, 2 and 12, E ½ 13 and E ½ 24 in Township 4 - 12 WPM; excepting all lands described in Ward 3.

Urban Ward 4

N ½ of Section 24 and S ½ of Section 25 in Township 2 - 12 WPM.

(b) three councillors elected from the following ward:

Urban Ward 3

Section 9 in Township 3 - 11 WPM.

2014 and 2018 general elections

5(4) The number of councillors and the wards prescribed in this section are effective for

- (a) the 2014 general election; and
- (b) the 2018 general election, unless the first council provides otherwise by by-law.

After the 2018 general election

5(5) Except if provided otherwise by a by-law of the municipality, for a general election after 2018,

- (a) the council of the new municipality is to be composed of a head of council and nine councillors; and
- (b) each member of a council is to be elected by a vote of the voters of the whole new municipality.

Quartier rural 2

Les townships 3 et 4 - 11 O.M.P., les sections 1 à 11, la moitié sud de la section 12, les sections 14 à 23 et 26 à 34 du township 3 - 10 O.M.P., les sections 3 à 10, la moitié ouest de la section 15, les sections 16 à 20 et 30 du township 4 - 10 O.M.P., les sections 1 à 15, la moitié sud de la section 16, la moitié sud de la section 17, les sections 22 à 26, la moitié nord et le quart sud-est de la section 27, la moitié est de la section 34 et les sections 35 et 36 du township 3 - 12 O.M.P. ainsi que les sections 1, 2 et 12, la moitié est de la section 13 et la moitié est de la section 24 du township 4 - 12 O.M.P., à l'exception du territoire du quartier 3.

Quartier urbain 4

La moitié nord de la section 24 et la moitié sud de la section 25 du township 2 - 12 O.M.P.

b) trois conseillers dans le quartier suivant :

Quartier urbain 3

La section 9 du township 3 - 11 O.M.P.

Règles applicables aux élections générales de 2014 et de 2018

5(4) Le nombre de conseillers et les quartiers prévus au présent article sont en vigueur :

- a) pour les élections générales de 2014;
- b) pour les élections générales de 2018, sauf disposition contraire d'un règlement municipal du premier conseil.

Règles applicables après les élections générales de 2018

5(5) Sauf disposition contraire d'un règlement de la municipalité, les règles énoncées ci-dessous s'appliquent aux élections générales tenues après 2018 :

- a) le conseil de la nouvelle municipalité est composé d'un président et de neuf conseillers;
- b) les membres du conseil sont tous élus par l'ensemble des électeurs de la nouvelle municipalité.

Voters list

6 The voters list for the election of the first council is the voters list for the former rural municipality, the former town and the former village.

Appointment of senior election official

7 The person who holds office as the senior election official of the former rural municipality is appointed as the senior election official for the election of the first council.

Election expenses and contributions by-law

8 The by-law of the former town passed under section 93.2 (by-law on expenses and contributions) of *The Municipal Act* applies in respect of the election of the first council.

Application

9 Subject to sections 6 to 8, *The Municipal Councils and School Boards Elections Act* applies to the election of members of the first council.

Term of office for members of first council

10 The term of office of the members of the first council commences on January 1, 2015 and ends at 12 noon on the day following the next general election.

Extension of term of office of old councils

11 The term of office of the members of the old councils who hold office on October 21, 2014 is extended until December 31, 2014, without the members being re-elected at the general election held on October 22, 2014.

Dissolution of old councils

12 The old councils are dissolved on December 31, 2014.

Liste électorale

6 La liste électorale pour l'élection du premier conseil est constituée des listes électorales de l'ancienne municipalité rurale, de l'ancienne ville et de l'ancien village.

Nomination du fonctionnaire électoral principal

7 La personne qui occupe le poste de fonctionnaire électoral principal de l'ancienne municipalité rurale est nommée à titre de fonctionnaire électoral principal en vue de l'élection du premier conseil.

Règlement municipal sur les dépenses et les contributions électorales

8 Le règlement municipal de l'ancienne ville adopté en application de l'article 93.2 de la *Loi sur les municipalités* s'applique à l'élection du premier conseil.

Application

9 Sous réserve des articles 6 à 8, la *Loi sur les élections municipales et scolaires* s'applique à l'élection des membres du premier conseil.

Mandat des membres du premier conseil

10 Le mandat des membres du premier conseil commence le 1^{er} janvier 2015 et se termine à midi le lendemain des élections générales suivantes.

Prolongation du mandat des membres des anciens conseils

11 Le mandat des membres des anciens conseils qui sont en poste le 21 octobre 2014 est prolongé jusqu'au 31 décembre 2014, sans obligation pour ces membres d'être réélus aux élections générales du 22 octobre 2014.

Dissolution des anciens conseils

12 Les anciens conseils sont dissous le 31 décembre 2014.

Limitation on powers of old councils

13 During the period commencing at 12 noon on October 23, 2014 and ending on December 31, 2014, the old councils may not

(a) spend money except as authorized in their respective 2014 financial plans, unless the expenditure is approved in writing in advance by the minister or minister's delegate; or

(b) enter into a contract or agreement that binds the former rural municipality, the former town, the former village or the old councils after January 1, 2015, or that is binding on the successor new municipality or its council.

First meeting date and location

14(1) The first meeting of the first council is to be held on January 8, 2015 at 9:30 a.m. at the municipal office.

Alternative time for first meeting if required

14(2) If the first meeting does not occur as specified in subsection (1) then the chief administrative officer of the new municipality must call the first meeting before January 31, 2015, and in doing so may fix the date, time and place for the meeting.

M.R. 139/2014

CAO appointed

15 The person who, on December 31, 2014, holds office as chief administrative officer of the former town is continued as chief administrative officer of the new municipality.

M.R. 139/2014

Transitional: designated officer position of CFO established

15.1(1) On the coming into force of this regulation,

(a) the new municipality is deemed to have established by by-law the position of chief financial officer; and

(b) the person who, on December 31, 2014, holds office as chief administrative officer of the former rural municipality is appointed as the chief financial officer of the new municipality.

Limitation des pouvoirs des anciens conseils

13 Durant la période commençant le 23 octobre 2014, à midi, et se terminant le 31 décembre 2014, il est interdit aux anciens conseils :

a) de dépenser d'autres sommes que celles qui sont autorisées par leurs plans financiers respectifs pour 2014, à moins que le ministre ou son représentant n'ait d'abord approuvé la dépense par écrit;

b) de conclure un contrat ou une entente qui lie l'ancienne municipalité rurale, l'ancienne ville, l'ancien village ou les anciens conseils au-delà du 1^{er} janvier 2015 ou qui lie la nouvelle municipalité ou son conseil.

Date et lieu de la première réunion

14(1) La première réunion du premier conseil a lieu le 8 janvier 2015 à 9 h 30 au bureau municipal.

Autre date pour la première réunion — au besoin

14(2) Si la première réunion n'a pas lieu au moment prévu au paragraphe (1), le directeur général de la nouvelle municipalité convoque la première réunion au plus tard le 31 janvier 2015 et il en fixe la date, l'heure et le lieu.

R.M. 139/2014

Nomination du directeur général

15 La personne qui occupe le poste de directeur général de l'ancienne ville le 31 décembre 2014 demeure en fonction à titre de directeur général de la nouvelle municipalité.

R.M. 139/2014

Mesure transitoire : création du poste désigné de directeur des finances

15.1(1) Au moment de l'entrée en vigueur du présent règlement :

a) la nouvelle municipalité est réputée avoir créé, par règlement, le poste de directeur des finances;

b) la personne qui occupe le poste de directeur général de l'ancienne municipalité rurale le 31 décembre 2014 est nommée au poste de directeur des finances de la nouvelle municipalité.

Position may be revoked or amended by by-law

15.1(2) The by-law that is deemed to establish the position of chief financial officer continues in force until the council of the new municipality passes a by-law that revokes the position or amends its title.

M.R. 139/2014

By-laws and resolutions continued

16 The by-laws and resolutions of the former rural municipality, the former town and the former village are continued as by-laws and resolutions of the new municipality, and in case of a conflict between them, the by-law or resolution of the former rural municipality applies.

M.R. 139/2014

Employees continued

17 A person who, on December 31, 2014, is employed by the former rural municipality, the former town or the former village is, as of January 1, 2015, continued as an employee of the new municipality.

Révocation ou modification du poste par arrêté

15.1(2) Le règlement réputé avoir été établi pour créer le poste de directeur des finances demeure en vigueur jusqu'à ce que le conseil de la nouvelle municipalité en adopte un nouveau qui révoque le poste ou en modifie le titre.

R.M. 139/2014

Maintien des règlements et des résolutions

16 Les règlements et les résolutions de l'ancienne municipalité rurale, de l'ancienne ville et de l'ancien village sont maintenus à titre de règlements et de résolutions de la nouvelle municipalité. En cas d'incompatibilité entre les textes, ceux de l'ancienne municipalité rurale s'appliquent.

R.M. 139/2014

Maintien en fonction des employés

17 Toute personne employée par l'ancienne municipalité rurale, l'ancienne ville ou l'ancien village le 31 décembre 2014 demeure en fonction, à compter du 1^{er} janvier 2015, à titre d'employée de la nouvelle municipalité.

LOCAL URBAN DISTRICTS

LUD of Pilot Mound

18(1) The local urban district of Pilot Mound is formed effective January 1, 2015.

Area

18(2) The area of the local urban district is:

Section 9 in Township 3 - 11 WPM.

Composition

18(3) The committee of the local urban district is to be composed of a councillor and two committee members.

Election of committee members

18(4) Two members of the committee of the local urban district are to be elected by voters of the local urban district at the October 22, 2014 general election.

DISTRICTS URBAINS LOCAUX

District urbain local de Pilot Mound

18(1) Le district urbain local de Pilot Mound est constitué le 1^{er} janvier 2015.

Territoire

18(2) Le territoire du district urbain local est le suivant :

La section 9 du township 3 - 11 O.M.P.

Composition

18(3) Le comité du district urbain local est composé d'un conseiller et de deux membres.

Élections des membres du comité

18(4) Les deux membres du comité du district urbain local sont élus par les électeurs du district urbain local au cours des élections générales du 22 octobre 2014.

LUD of Crystal City

19(1) The local urban district of Crystal City is formed effective January 1, 2015.

Area

19(2) The area of the local urban district is:

N ½ of Section 24 and S ½ of Section 25 in Township 2 - 12 WPM.

Composition

19(3) The committee of the local urban district is to be composed of a councillor and two committee members.

Election of committee members

19(4) Two members of the committee of the local urban district are to be elected by voters of the local urban district at the October 22, 2014 general election.

COMING INTO FORCE

Coming into force

20 This regulation comes into force on the day it is registered under *The Regulations Act*.

District urbain local de Crystal City

19(1) Le district urbain local de Crystal City est constitué le 1^{er} janvier 2015.

Territoire

19(2) Le territoire du district urbain local est le suivant :

La moitié nord de la section 24 et la moitié sud de la section 25 du township 2 - 12 O.M.P.

Composition

19(3) Le comité du district urbain local est composé d'un conseiller et de deux membres.

Élections des membres du comité

19(4) Les deux membres du comité du district urbain local sont élus par les électeurs du district urbain local au cours des élections générales du 22 octobre 2014.

ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en vigueur

20 Le présent règlement entre en vigueur le jour de son enregistrement en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires*.